

تعهد صاحب العمل للعامل المنزلي

Employer Undertaking Towards The Domestic Employee

Employer Details

بيانات صاحب العمل

| | | | | | |
|----------------------|----------------------|--------------|--------------|-----------------|----------------|
| Nationality | الجنسية | Personal No. | الرقم الشخصي | Employer's name | اسم صاحب العمل |
| <input type="text"/> | | | | | |
| Address | العنوان | منطقة | مجمع رقم | طريق رقم | مبنى رقم |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | Area | Block No. | Road No. | Building No. |
| | | | | | شقة رقم |
| | | | | | Flat No. |

Domestic Employee Details

بيانات العامل المنزلي

| | | | |
|----------------------|----------------------|---------------------------------|----------------------------------------------|
| Nationality | الجنسية | Required Domestic Employee Name | اسم العامل المنزلي المراد استقدامه واستخدامه |
| <input type="text"/> | | | |
| Passport No. | جواز السفر | Personal No. | الرقم الشخصي |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

Employer Declaration

إفادة صاحب العمل

We would like to inform you that we intend to recruit the above domestic employee with the occupation of نفيدكم بأننا نرغب باستخدام وتوظيف العامل المنزلي أعلاه بمهنة

Salary per month الأجر الشهري For a period of وذلك لمدة

Hours per day ساعات العمل يومياً Days per week عدد الأيام في الأسبوع

Pledge

التعهد

Therefore, I pledge with the below commitments toward the domestic employee mentioned above:

وأتعهد للعامل المنزلي أعلاه بالتزامات التالية:

- 1- Provide a decent place equipped with the necessary means of life for the housing of the domestic employee in a way that protects and respects his humanity and privacy.
- 2- Provide the domestic employee with the food and clothing required for decent living conditions.
- 3- Respect the domestic employee's dignity and humanity.
- 4- Provide the domestic employee with all means of occupational safety and health to accomplish high levels of safety in the work place.
- 5- Bear all the fees and expenses of issuing, renewing and cancelling the domestic employee's work permit and residence permit.
- 6- Pay the domestic employee's wage based on the agreement and save any evidence, which proofs payment, according to the official rules and regulations.
- 7- Provide the required healthcare to the domestic employee in case of his/her sickness and respect his/her health condition.
- 8- Provide all means of communication to the domestic employee to get in touch with his/her relatives on regular basis.
- 9- Compensate the domestic employee's relatives in case of the domestic employee's death during the validity of the work permit, by an amount equivalent to two months' salaries, considering that this commitment only applies if the domestic employee completed at least one year with the employer.
- 10- Refrain from retaining the official documents of the domestic employee such as, his/her passport or identity card.
- 11- Bear all the expenses of returning the domestic employee back to his/her country according to article no. (27) of act no. (19) (2006) with regard to the regulation of the labour market.

- 1- توفير مكان لائق مجهز بوسائل الحياة الضرورية لسكن العامل المنزلي بشكل يكفل احترام إنسانيته وخصوصيته.
- 2- تزويد العامل المنزلي بالطعام والملابس بما يكفل له حياة مناسبة.
- 3- احترام كرامة العامل المنزلي وإنسانيته.
- 4- توفير وسائل السلامة والصحة المهنية في مكان العمل على نحو يكفل الوقاية من جميع مخاطر العمل.
- 5- تحمل كافة الرسوم والمصروفات المترتبة على إصدار وتجديد وإلغاء تصريح العمل وإقامة العامل المنزلي.
- 6- أداء أجر العامل المنزلي بانتظام وأخذ ما يثبت ذلك والإحتفاظ به، وذلك بحسب الإجراءات الرسمية بهذا الشأن.
- 7- توفير الرعاية الطبية للعامل المنزلي في حالة المرض، ومراعاة ظروفه الصحية.
- 8- تمكين العامل المنزلي من التواصل مع ذويه بشكل دوري ومنتظم.
- 9- تعويض ذوي العامل المنزلي في حالة وفاته أثناء سريان العقد بما يعادل أجر شهرين كاملين، على أن يكون العامل المنزلي قد أمضى في خدمة صاحب العمل مدة سنة على الأقل.
- 10- الإمتناع عن حجز الوثائق الشخصية التي تخص العامل المنزلي (جواز السفر وبطاقته الذكية).
- 11- تحمل نفقات إعادة العامل المنزلي أعلاه إلى موطنه طبقاً للمادة (27) من القانون رقم (19) لسنة 2006 بشأن تنظيم سوق العمل.

I the undersigned hereby confirm that I will employ the above-mentioned domestic worker via direct agreement with him/ her without the use of an intermediary or manpower employment office to facilitate the conclusion of such agreement. I have no right of recourse to any employment office on the occasion of employment or use of the above domestic worker.

أقر أنا الموقع أدناه بأنني سوف أستقدم العامل المنزلي المذكور أعلاه بالاتفاق المباشر معه دون وجود وسيط أو مكتب توظيف لتيسير إبرام ذلك الاتفاق، وليس لي حق الرجوع على أي مكتب توظيف بمناسبة استقدام أو استخدام العامل المنزلي أعلاه.

Date

التاريخ

Signature of the employer

توقيع صاحب العمل